

**CBD**

Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/RW/EBSA/NP/1/1/Add.1
22 January 2013

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

РЕГИОНАЛЬНЫЙ СЕМИНАР В ПОМОЩЬ ОПИСАНИЮ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ В СЕВЕРНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА

Москва, 25 февраля - 1 марта 2013 года.

АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 10-м совещании Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии поручила Исполнительному секретарю совместно со Сторонами и другими правительствами, а также с компетентными организациями и региональными инициативами, такими как Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), конвенции и планы действий по региональным морям и в соответствующих случаях региональные рыбохозяйственные организации, организовать, включая разработку круга полномочий, серию региональных семинаров с основной целью оказания содействия описанию экологически или биологически значимых морских районов путем применения научных критериев, изложенных в приложении I к решению IX/20, а также других соответствующих совместимых и взаимодополняющих научных критериев, согласованных на национальном и межправительственном уровнях, а также научных указаний по выявлению морских районов за пределами действия национальной юрисдикции, отвечающих научным критериям, изложенным в приложении I к решению IX/20 (пункт 36 решения X/29).

2. В этом же решении Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю распространить научные и технические данные и информацию, а также результаты работы семинаров, о которых говорится выше, среди участвующих Сторон, других правительств, межправительственных учреждений и членов Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) для использования в соответствии с их компетенцией.

3. Впоследствии Конференция Сторон на своем 11-м совещании поручила Исполнительному секретарю продолжать сотрудничество со Сторонами, другими правительствами, компетентными организациями и глобальными и региональными инициативами, такими как Специальная рабочая группа полного состава по регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, Международная морская организация, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, конвенции и планы действий по

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

региональным морям и в соответствующих случаях региональные рыбохозяйственные организации в отношении вопросов управления рыболовством, и включая также участие коренных и местных общин, для оказания содействия описанию районов, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР), путем организации дополнительных региональных или субрегиональных семинаров в остающихся регионах или субрегионах, где Стороны хотят провести семинары, а также для дальнейшего описания уже описанных районов в тех случаях, когда появляется новая информация (пункт 12 решения XI/17).

4. Во исполнение вышеизложенных поручений и при финансовой поддержке со стороны правительства Японии Исполнительный секретарь созывает Региональный семинар в помощь описанию ЭБЗР в северной части Тихого океана в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Подкомиссией для западной части Тихого океана Межправительственной океанографической комиссии, Планом действий по охране, регулированию и развитию морской и прибрежной среды региона северо-западной части Тихого океана и Северотихоокеанской организацией по морским наукам. Этот семинар будет принимать правительство Российской Федерации, и он будет проходить в Москве с 25 февраля по 1 марта 2013 года.

5. Перечень документов к семинару прилагается в качестве приложения I.

6. Секретариат распространит информационную записку для участников с подробным изложением организационных вопросов, связанных с семинаром, включая информацию о проезде, визовых требованиях, гостиничных услугах и прочие вопросы. Работа семинара будет проводиться на английском и русском языках.

7. Регистрация участников начнется в 9:00 в понедельник, 25 февраля 2013 года.

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

ОТКРЫТИЕ СЕМИНАРА

8. Представители правительства Российской Федерации и секретариата Конвенции о биологическом разнообразии откроют семинар в 9:30 в понедельник, 25 февраля 2013 года.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

ВЫБОРЫ СОПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ СЕМИНАРА, УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТЫ

9. После того, как участники кратко представят себя, им будет предложено избрать сопредседателей семинара по предложениям из зала.

10. Затем делегатам будет предложено изучить предварительную повестку дня (UNEP/CBD/RW/EBSA/NP/1/1) и предлагаемую организацию работы, приведенные ниже, в приложении II, и утвердить их после внесения в них поправок, если таковые потребуются.

11. Работа семинара будет организована в формате пленарного заседания и групповых секционных заседаний. Сопредседатели семинара назначат фасилитаторов и докладчиков для секционных групп с учетом экспертных знаний и опыта участников семинара и в консультации с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии.

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

КОНТЕКСТ, СФЕРА ОХВАТА И ИТОГ СЕМИНАРА

12. Представитель секретариата даст краткий обзор работы в области ЭБЗР, проводимой в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, целей и ожидаемых результатов/итогов семинара. Отдельным экспертам будет также предложено представить доклады о:

- а) научных указаний по применению критериев выявления ЭБЗР;

- b) результатах региональных семинаров по тематике ЭБЗР, проводившихся в других регионах;
 - c) соответствующих глобальных процессах, включая работу ФАО в области уязвимых морских экосистем;
 - d) обзоре соответствующих научных программ регионального масштаба;
 - e) региональном обзоре биогеографической информации о местах обитания в районах открытого океана и в глубоководных районах моря и предлагаемой сфере географического охвата семинара.
13. Участникам семинара будет предложено обменяться мнениями на основе представленных докладов о сфере географического охвата семинара и результатах/итогах семинара.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ.**ОБЗОР СООТВЕТСТВУЮЩИХ НАУЧНЫХ
ДАННЫХ/ИНФОРМАЦИИ/КАРТ,
ОБОБЩЕННЫХ И ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ДЛЯ
СЕМИНАРА**

14. В рамках данного пункта повестки дня делегатам будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/RW/EBSA/NP/1/2) с обобщением научной информации касательно описания районов, отвечающих научным критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов в северной части Тихого океана, представленной Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями в ответ на уведомление 2012-152 (исх. № SCBD/STTM/JM/JL/JG/81106), разосланное секретариатом 18 декабря 2012 года. Делегатам будет также представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/RW/EBSA/NP/1/3) с подборкой и обобщением научных данных в поддержку целей семинара. Документы/ссылки, представленные в преддверии семинара, размещаются для сведения делегатов на веб-сайте семинара (<http://www.cbd.int/doc/?meeting=EBSA-NP-01>).

15. Участникам семинара будет предложено проанализировать путем представления отдельных докладов и открытого пленарного обсуждения соответствующие научные данные/информацию/карты в плане их потенциального вклада в описание районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ.**ОПИСАНИЕ РАЙОНОВ, ОТВЕЧАЮЩИХ
НАУЧНЫМ КРИТЕРИЯМ ВЫЯВЛЕНИЯ
ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ
ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ И
ДРУГИМ СООТВЕТСТВУЮЩИМ
СОВМЕСТИМЫМ И
ВЗАИМОДОПОЛНЯЮЩИМ НАУЧНЫМ
КРИТЕРИЯМ, СОГЛАСОВАННЫМ НА
НАЦИОНАЛЬНОМ И
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМ УРОВНЯХ**

16. В рамках данного пункта повестки дня участникам будет предложено с учетом обобщения материалов, о котором говорится выше, и результатов пленарного обсуждения разбиться на две или три субрегиональные секционные группы (подробности будут определены на пленарном заседании) для рассмотрения вопроса об описании районов, отвечающих научным критериям выявления ЭБЗР и другим соответствующим совместимым и взаимодополняющим научным критериям, согласованным на национальном и межправительственном уровнях. В зависимости от числа делегатов можно было бы по рекомендации сопредседателей семинара и в консультации с секретариатом сформировать дополнительные подгруппы.

17. Результаты работы секционных групп будут представлены для изучения на пленарном заседании. На этом заседании участники семинара проанализируют потенциальные районы, отвечающие научным критериям выявления ЭБЗР, которые будут предложены участниками секционных заседаний, и изучат их на предмет включения в окончательный список районов для описания, отвечающих критериям выявления ЭБЗР.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

**ВЫЯВЛЕНИЕ ПРОБЕЛОВ И
ПОТРЕБНОСТЕЙ В СВЯЗИ С
ДАЛЬНЕЙШИМ УТОЧНЕНИЕМ
ОПИСАНИЯ РАЙОНОВ,
ОТВЕЧАЮЩИХ КРИТЕРИЯМ
ВЫЯВЛЕНИЯ ЭБЗР, ВКЛЮЧАЯ
НЕОБХОДИМОСТЬ РАЗВИТИЯ
НАУЧНОГО ПОТЕНЦИАЛА, А ТАКЖЕ
ДАЛЬНЕЙШЕГО НАУЧНОГО
СОТРУДНИЧЕСТВА**

18. На основе результатов обсуждения вопроса об описании районов, отвечающих научным критериям выявления ЭБЗР, делегатам будет предложено выявить посредством тематических докладов и открытого пленарного обсуждения пробелы и потребности в связи с дальнейшим уточнением описания районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, включая необходимость развития научного потенциала и дальнейшего научного сотрудничества.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

19. В рамках данного пункта повестки дня можно рассмотреть любые другие вопросы по существу дела, поднятые участниками семинара.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

20. Участникам будет предложено изучить и принять доклад о работе семинара на основе проекта доклада, который будет подготовлен и представлен сопредседателями семинара.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

ЗАКРЫТИЕ СЕМИНАРА

21. Ожидается, что семинар будет закрыт в 17:00 в пятницу, 1 марта 2013 года.

Приложение I

**СПИСОК ДОКУМЕНТОВ К РЕГИОНАЛЬНОМУ СЕМИНАРУ В ПОМОЩЬ ОПИСАНИЮ
ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ В
СЕВЕРНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА**

Официальные документы	Название
UNEP/CBD/RW/EBSA/NP/1/1	Предварительная повестка дня
UNEP/CBD/RW/EBSA/NP/1/1/Add.1	Аннотации к предварительной повестке дня
UNEP/CBD/RW/EBSA/NP/1/2	Обобщение научной информации касательно описания районов, отвечающих научным критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР) в северной части Тихого океана
UNEP/CBD/RW/EBSA/NP/1/3	Данные для ориентирования работы Регионального семинара в помощь описанию экологически или биологически значимых морских районов в северной части Тихого океана
Другие документы	
UNEP/CBD/EW-BCS&IMA/1/2	Доклад о работе семинара экспертов для выработки научно-технических рекомендаций по использованию систем биогеографической классификации и выявлению морских районов за пределами действия национальной юрисдикции, нуждающихся в охране, Оттава 29 сентября – 2 октября 2009 года
UNEP/CBD/EWS.MPA/1/2	Доклад о работе семинара экспертов по экологическим критериям и системам биогеографической классификации для морских районов, нуждающихся в охране, Азорские острова (Португалия) 2–4 октября 2007 года
UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/9	Учебное пособие по описанию экологически и биологически значимых морских районов в водах открытого океана и в глубоководных местах обитания (проект)
	Брошюра с описанием работы по ЭБЗР в рамках Конвенции о биологическом разнообразии

*Приложение II***ПРЕДЛАГАЕМАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ***Понедельник, 25 февраля 2013 года*

10:40 - 11:00	Пункт 1 повестки дня. Открытие семинара
11:00 - 11:10	Пункт 2 повестки дня. Выборы сопредседателей семинара, утверждение повестки дня и организации работы
11:10 - 11:30	<i>Перерыв на кофе/чай</i>
11:30 - 13:00	<p>Пункт 3 повестки дня. Контекст, сфера охвата и итог семинара</p> <p><i>Пленарное заседание</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Работа по ЭБЗР в рамках Конвенции о биологическом разнообразии • Цели и ожидаемые результаты/итоги семинара • Тематические доклады: <ul style="list-style-type: none"> i) научные указания по применению критериев выявления ЭБЗР; ii) результаты региональных семинаров по тематике ЭБЗР, проводившихся в других регионах; iii) соответствующие глобальные процессы, включая работу ФАО в области уязвимых морских экосистем; iv) обзор соответствующих научных программ регионального масштаба; v) региональный обзор биогеографической информации о местах обитания в районах открытого океана и в глубоководных районах моря и предлагаемой сфере географического охвата семинара. • Пленарное обсуждение
13:00 - 14:00	<i>Обед</i>
14:00 - 15:30	Пункт 3 повестки дня (продолжение работы)
15:30 - 16:00	<i>Перерыв на кофе/чай</i>
16:00 - 17:30	<p>Пункт 4 повестки дня. Обзор соответствующих научных данных/информации/карт, обобщенных и представленных для семинара</p> <p><i>Пленарное заседание</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Тематические доклады: i) обзор обобщенной научной информации; и ii) обзор представленных материалов в привязке к участку <p>Пленарное обсуждение</p>

Вторник, 26 февраля 2013 года

10:00 - 11:10	Пункт 4 повестки дня (продолжение работы)
11:10 - 11:30	<i>Перерыв на кофе/чай</i>
11:30 - 13:00	Пункт 4 повестки дня (продолжение работы)
13:00 - 14:00	<i>Обед</i>
14:00 - 15:30	<p>Пункт 5 повестки дня. Описание районов, отвечающих научным критериям выявления ЭБЗР и другим соответствующим совместимым и взаимодополняющим научным критериям, согласованным на национальном и межправительственном уровнях</p> <p><i>Пленарное заседание</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Обмен мнениями и предложениями об описании районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР <p><i>Заседания секционных групп</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Группы, составленные по субрегионам <p><i>Пленарное заседание</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Представление результатов заседаний секционных групп • Изучение потенциальных районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, которые были предложены секционными группами
15:30 - 16:00	<i>Перерыв на кофе/чай</i>
16:00 - 17:30	Пункт 5 повестки дня (продолжение работы)

Среда, 27 февраля 2013 года

10:00 - 11:10	Пункт 5 повестки дня (продолжение работы)
11:10 - 11:30	<i>Перерыв на кофе/чай</i>
11:30 - 13:00	Пункт 5 повестки дня (продолжение работы)
13:00 - 14:00	<i>Обед</i>
14:00 - 15:30	Пункт 5 повестки дня (продолжение работы)
15:30 - 16:00	<i>Перерыв на кофе/чай</i>
16:00 - 17:30	Пункт 5 повестки дня (продолжение работы)

Четверг, 28 февраля 2013 года

10:00 - 11:10	<p>Пункт 6 повестки дня. Выявление пробелов и потребностей в связи с дальнейшим уточнением описания районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, включая необходимость развития научного потенциала, а также дальнейшего научного сотрудничества</p> <p><i>Пленарное заседание</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Тематический доклад • Обмен мнениями и предложениями о необходимости развития потенциала и реализации совместных мероприятий
11:10 - 11:30	<i>Перерыв на кофе/чай</i>

11:30 - 12:30	<i>Пункт 6 повестки дня (продолжение работы)</i>
12:30 - 13:00	Пункт 7 повестки дня. Прочие вопросы
13:00 - 14:00	<i>Обед</i>
14:00 - 15:30	Подготовка сопредседателями и докладчиками доклада о работе семинара
15:30 - 16:00	<i>Перерыв на кофе/чай</i>
16:00 - 17:30	<i>Подготовка сопредседателями и докладчиками доклада о работе семинара (продолжение работы)</i>

Пятница, 1 марта 2013 года

10:00 - 11:10	<i>Подготовка сопредседателями и докладчиками доклада о работе семинара (продолжение работы)</i>
11:10 - 11:30	<i>Перерыв на кофе/чай</i>
11:30 - 13:00	Пункт 8 повестки дня. Принятие доклада
13:00 - 14:00	<i>Обед</i>
14:00 - 15:30	<i>Пункт 8 повестки дня (продолжение работы)</i>
15:30 - 16:00	<i>Перерыв на кофе/чай</i>
16:00 - 17:15	<i>Пункт 8 повестки дня (продолжение работы)</i>
17:15 - 17:30	Пункт 9 повестки дня. Закрытие семинара
